

VALENCIA

HEALTH SERVICES

PEDIATRICS ◊ ADOLESCENTS ◊ YOUNG ADULTS

VOLUME 2, NO. 2 HOJA INFORMATIVA

1647 Valencia Street San Francisco, CA 94110

Tel: 415-647-3666 Fax: 415-282-3756



Bienvenido a nuestra Clinica

Valencia Health Services provee cuidado comprensible a bebés, niños y adolescentes.

- Exámenes generales para recién nacidos y niños
- Exámenes generales y físicos para deportes
- Vacunas
- Pruebas de tuberculosis y anemia
- Visitas si esta enfermo
- Consejería sobre la salud mental
- Asistencia sobre manejo de enfermedades crónicas
- Afiliación con los hospitales locales y UCSF
- Empleados Bilingües (Inglés/Español)
- Servicios confidenciales para adolescentes
- Planificación familiar
- Consejería sobre nutrición
- Educación sobre salud general
- Referencia a Especialistas
- Consultas telefónicas después de horas de trabajo para problemas de salud urgentes

Proteja a su niño contra la gripe

La **inyección de la gripe** es recomendable para los infantes y niños pequeños que tengan problemas con la gripe. Los grupos de mas riesgo son los siguientes:

- ◆ Todos los infantes y niños de 6 a 23 meses de edad.
- ◆ Niños de cualquier edad con problemas médicos, por ejemplo asma, diabetes y problemas del corazón.
- ◆ Mujeres y adolescentes embarazadas.
- ◆ Niños con un organismo de inmune delicado o tomando medicinas para este tipo de organismo.

Las personas que están en contacto con los grupos de riesgo mencionados anteriormente, necesitan recibir la inyección de gripe. Este grupo son hermanos y hermanas mayores, los padres, los abuelos y las niñeras.

El tiempo de ponerse la inyección es muy importante. Los niños menores de 9 años que nunca se han puesto la inyección tendrán que ponerse 2 dosis al año; un mes aparte. Todos los demás niños solo se ponen una inyección al año.

Inyecciones para los grupos de riesgo se darán a principios de Octubre, los demás a principio de Noviembre.

Para más información hable con su Doctor o visite <http://www.cdc.gov/flu/espanol/keyfacts.htm>

Piense dos veces cuando su niño tenga piojos

- ◆ Millones de niños se contagian de piojos cada año.
- ◆ Acuérdesse que los piojos se arrastran muy rapido, no brincan ni vuelan.
- ◆ Los huevos se pegan en el pelo como goma, por eso hay que removerlos muy delicadamente.
- ◆ Use la medicina a la letra, y no la deje en la cabeza más de lo que es recomendable.
- ◆ Nunca use una bolza de plástico, una gorra de baño y una secadora de pelo cuando usted aplique la medicina.
- ◆ Picazón puede durar hasta una semana después del tratamiento aunque haya removido todos los huevos, sea paciente.

- ◆ Dé tratamiento a todos de la casa que tengan piojos o huevos en la cabeza aunque no tengan picazón.

- ◆ Sprays para los piojos no trabajan, usted tiene que lavar las sábanas, cobijas, paños, sombreros y cepillos o póngalos en una bolza de plástico bien cerrada por dos semanas hasta que todos los piojos se hayan muerto.



Para más información llame a la clínica o visite <http://headlice.org/spanish/index.html>

Horario de la clínica: Lunes, Martes, Jueves y Viernes: 8:30 am-5:30 pm, Miércoles: 8:30am-12:30pm .

La clínica esta cerrada durante las horas de almuerzo: 12:30 a 1:30



VHS Staff

Clinical Director: Helen Martin, FNP
Business Manager: Sandra Aguilar, BS
Administration/Front Desk: Aracely Hernandez
Administrative Biller: Teri Leary
Programmer/Analyst: Jim Rutherford
Project Assistant: Adam Christensen

PROVIDERS:

Pilar Bernal de Pheils, FNP
Larry Granader, MD
Marylupe Flores, LCSW
Barbara Hollinger, FNP
Molly Savitz, FNP
Naomi Schapiro, PNP
Kristen Sligar, FNP
Linda Torres, RN

MEDICAL ASSISTANTS:

Carolina Garcia
Guillermo Vasquez



Que puede nuestra enfermera ofrecerle a los pacientes?

- ◆ Valencia Health Services tiene una enfermera que le puede aconsejar, su nombre es Linda Torres, RN. Su trabajo es mejorar el acceso de cuidado a los pacientes en nuestra clínica. Ella habla español.
- ◆ Linda retornará sus llamadas dentro de una hora después de que usted haya dejado un mensaje, excepto cuando ella esta comiendo su almuerzo y los Miercoles cuando ella no trabaja.
- ◆ Ella puede hablar con usted del cuidado general del paciente, visitas de regreso, resultados del laboratorio, medicinas, formularios para la escuela y el WIC, y problemas asociados con enfermedades crónicas.
- ◆ Los consejos que Linda recomienda son aprobados y revisados por los protocolos médicos. Siempre hay un Doctor si Linda necesita consultar con él. Todas las llamadas son confidenciales.
- ◆ Le damos una gran bienvenida en nuestra clínica.

Revise el asiento de seguridad del niño ✓ El asiento de seguridad es difícil de instalar. Antes de usarlo llévelo con una persona profesional.

- ◆ En San Francisco llame al CHP para una cita (415) 557-1094
- ◆ En Daly City llame al (650) 991-8119



Recursos de la Comunidad

WIC WIC es un programa de nutrición para mujeres embarazadas, mujeres que estan dando de pecho o que acaban de tener un niño, infantes y niños menores de 5 años. El programa les ofrece leche, queso, cereal, huevos, frijoles, mantequilla de maní y jugos. También ofrece educación acerca de la nutrición y referencias para que vea especialistas. Para más información llame al (415)575-5788

...
La Casa de las Madres Este lugar ofrece refugio residencial de emergencia a madres y niños golpeados. Les ofrece consejos, servicios familiares y referencias para localizarse. También se les ofrece a los adolescentes un programa gratis de intervención y prevención.

Linea de crisis 24 horas al día:
Linea de adultos: 1-877-503-1850
Linea de adolescentes: 1-877-923-0700

...
Boys and Girls Club Este programa provee programas y actividades a los niños. Puede escoger tecnología, dotes de dirección, prevención de unirse a una pandilla y prevención a las artes y el deporte. También ofrece acceso a servicios de salud, asistencia en la tarea de la escuela, ayuda en los estudios y programas especializados para los niños y adolescentes en general.

Para más información llame al 1-415-445-5481

Recomendaciones para pacientes

- ◆ Si usted se estaciona en el estacionamiento de la Clínica, estacione solamente en los espacios reservados: si no su carro será remolcado sin ningún aviso. Escriba el modelo, año color de su carro en la recepción.
- ◆ Si su niño esta enfermo cuando la clínica esta cerrada, y usted piensa que es urgente, por favor llame (415) 647-3666. El servicio de llamadas tomará el mensaje y un proveedor de salud le llamará pronto.
- ◆ Si quien trae el niño a la cita nos es uno de sus padres o guardián, esta persona debe traer una nota firmada por uno de las padres o guardián y el número de telefono donde nos podamos comunicar con uno de ellos.

*En memoria
de
Guillermo Vasquez*